

OTTER



Otter S



Otter M



Otter L

Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Konformitätserklärung.....	3
Lebensdauer.....	3
Entsorgung.....	3
Typenschild.....	3
Wiedereinsatz.....	3
Gewährleistung.....	3
Teile des Produkts.....	4
Zweckbestimmung.....	4
Indikation.....	4
Lieferumfang.....	4
Sicherheitshinweise.....	4
Montage.....	5
Entfalten.....	5
Verstellung Sitz und Rückenlehne.....	5
Benutzung der Kopfstütze und Gurte.....	5
Zubehör optional.....	5
Bezug.....	5
Reinigung und Wartung.....	6
Technische Daten.....	6

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

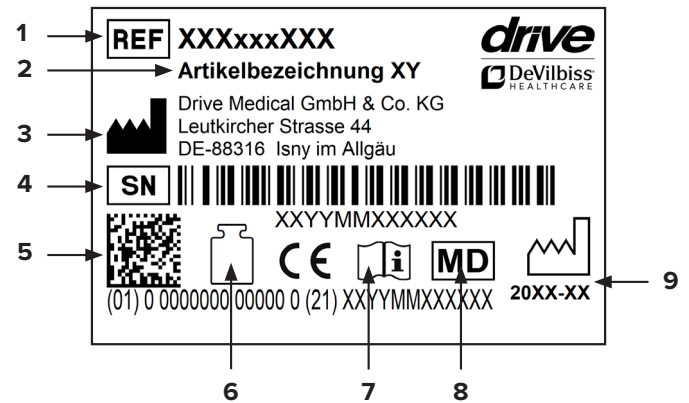
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter www.drivedevilbiss.de

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Gummifüße

Teile des Produkts



1. Verstellbare Kopfstütze
2. Verstellbarer Brustgurt
3. Rahmen
4. Verstellbare Standbeine
5. Einhandbedienungen
6. Verstellbare Oberschenkelgurte
7. Sitzbezug
wasserdurchlässig und waschbar

Zweckbestimmung

Badeliegen werden in die Badewanne eingesetzt. Sie kommen insbesondere bei Kindern und Jugendlichen z.B. mit mangelnder Rumpfkontrolle und/oder Überstreckungsneigung (z.B. bei Cerebralpareesen) ab etwa zweitem Lebensjahr zur Anwendung. Badeliegen verhindern bzw. erschweren ein Durchrutschen des Oberkörpers und ein nachfolgendes Eintauchen des Kopfes in das Wasser.

Indikation

INDIKATION:

Mangelnde Rumpfkontrolle z.B. bei Querschnittlähmungen, zentrale oder periphere neuromuskulären Erkrankungen mit Rumpfhaltungsschwächen, Lähmungen der unteren Extremitäten, Überstreckneigung z.B. bei Cerebralparese. Die Produkte werden für Kinder ab etwa zweitem Lebensjahr, Jugendliche und Kleinwüchsige eingesetzt. Die Bade- und Duschliese unterstützt Kinder und Jugendliche, die nicht frei sitzen können und bietet zusätzlichen Halt durch Haltegurte. Zum Einsatz in der häuslichen Pflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

1 x	Kinderbadeliege
1 x	Kopfstütze
1 x	Brustgurt
2 x	Beingurte
1 x	Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam.
- Vor dem Gebrauch sind alle Bauteile auf Schäden und festen Sitz zu prüfen. Produkt bei Defekt nicht verwenden!
- Vorsicht - Abrutsch-/Absturzgefahr!
- Die Kippsicherheit des Produkts ist deutlich geringer als bei normalen Stühlen, vermeiden Sie deshalb seitliches hinausbeugen – Kippgefahr!
- Setzen Sie sich stets in die Mitte der Sitzfläche bzw. ganz nach hinten an die Rückenlehne und nicht auf den Rand – Kipp- bzw. Abrutschgefahr!
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt auf der Bade- und Duschliese sitzen.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusam-

menhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

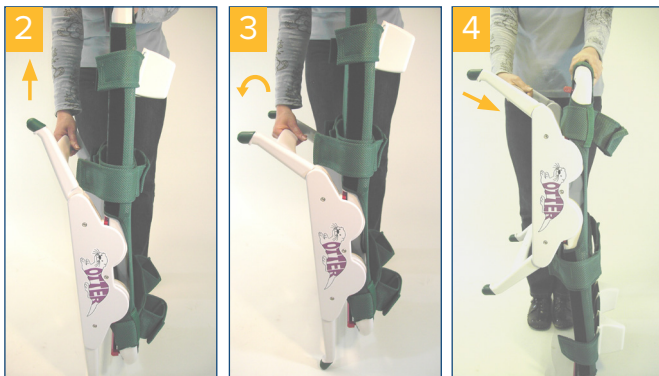
Montage

Die Kinderbadeliege ist vormontiert (**Bild 1**).



Entfalten

Ziehen Sie den Fuß etwas heraus (**Bild 2**) und schwenken ihn bis zum Anschlag (**Bild 3**). Drücken Sie nun den Fuß nach hinten bis er hörbar einrastet (**Bild 4**). Prüfen Sie die korrekte Arretierung.



Verstellung Sitz und Rückenlehne

Zum Verstellen der Sitzfläche oder der Rückenlehne ziehen Sie an der jeweiligen Einhandbedienung (**Bild 5-6**). Bitte schwenken Sie die Sitzfläche oder Rückenlehne in die gewünschte Position (in vier Stufen möglich). Versichern Sie sich, dass die Sitzfläche oder Rückenlehne richtig eingerastet ist.



Benutzung der Kopfstütze und Gurte

Der Brustgurt sowie die Kopfstütze sind durch ein Klettverschluss-System (**Bild 8**) individuell einstellbar. Die Kopfstütze kann zusätzlich durch einfaches Verschieben der beiden Seitenstützen in der Breite eingestellt werden.



Zubehör optional

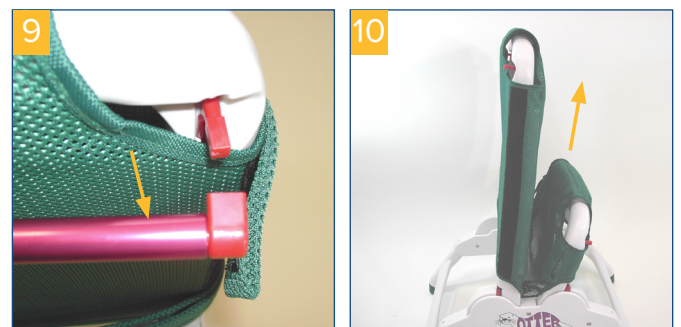
Optional ist folgendes Zubehör ergänzend erhältlich:

1. Untergestell Duschiege
2. Untergestell Badeliege

Ein Klicksystem ermöglicht einen schnellen Umbau. Klicken Sie hierfür die Füße der Badeliege in die roten Arretierungshalterungen. Zur Demontage ziehen Sie die roten Kipphebel.

Bezug

Zum Wechseln des Bezuges müssen Sie die Einhandbedienungen wie gezeigt abziehen (**Bild 9**). Dann kann der Bezug abgestreift werden (**Bild 10**). Der Bezug kann bis 60° C in der Maschine gewaschen werden.



Reinigung und Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über 60° C ausgesetzt werden (z.B. Verwendung in Sauna etc.)
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Technische Daten

Produkt	Otter S	Otter M	Otter L
Artikelnummer	555100100	555100200	555100300
HMV-Nr.	04.40.04.0004		
Max. Belastung	30 kg	60 kg	80 kg
Gesamtgewicht	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Länge Sitzfläche	30 cm	35 cm	40 cm
Breite Sitzfläche	41 cm	41 cm	41 cm
Höhe Sitzfläche	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Verstellung Sitzfläche	4 - fach (0 - 90 ° / 4 x 22,5°)		
Länge Rückenlehne	40 cm	56 cm	75 cm
Breite Rückenlehne	41 cm	41 cm	41 cm
Einstellwinkel Rückenlehne	4 - fach (0 - 90 ° / 4 x 22,5°)		
Für ca. Körpergröße	bis 90 cm	bis 130 cm	bis 170 cm
Transportmaß L/B/H	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Material Rahmen	Kunststoff		
Material Bezug	Polyester		
Farbe Bezug	grün		

Table of contents

Preface	8
Declaration of conformity	8
Service life	8
Disposal	8
Identification plate	8
Reuse.....	8
Warranty	8
Parts of the product	9
Intended purpose	9
Indication.....	9
Scope of delivery.....	9
Safety instructions.....	9
Assembly.....	10
Unfolding.....	10
Adjustment of the seat and backrest.....	10
Use of the headrest and strap	10
Optional accessories	10
Cover	10
Cleaning and maintenance	11
Technical data.....	11

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

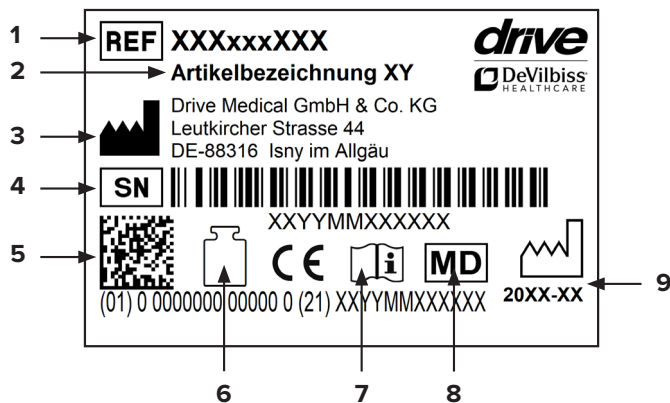
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused. Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at www.drivedevilbiss.de

Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
Rubber feet

Parts of the product



1. Adjustable headrest
2. Adjustable chest strap
3. Frame
4. Adjustable support legs
5. Single-hand controls
6. Adjustable leg strap
7. Seat cover is water-permeable and washable

Intended purpose

Bathing supports are used in the bath. They are used particularly for children and young people e.g. with insufficient trunk control and/or hyperextension slant (e.g. in cases of cerebral palsy) from around the age of two. Bathing supports prevent or make it more difficult for the upper body to slip down and for the head to then go under the water.

Indication

INDICATION:

Lack of torso control, for example, in cases of paraplegia, central or peripheral neuromuscular diseases with weakness of the torso, paralysis of the lower extremities, tendency for hyperextension, for example, in the case of cerebral palsy. The products are used for children from approximately the age of two years onwards as well as adolescents and persons of small stature. The bath and shower support assists children and adolescents who cannot sit up freely and offers additional support by means of straps. For use in home care. Other use or use beyond this is considered to not be in compliance with intended use.

Scope of delivery

1 x	Child bath support
1 x	Headrest
1 x	Chest strap
2 x	Leg strap
1 x	Instructions for use

Safety instructions

- Read these instructions for use carefully.
- All components should be checked for damage and a secure fit prior to use. Do not use product if there are any defects!
- Caution – risk of slipping/falling!
- The product is significantly less stable than regular chairs, therefore avoid leaning to the side – risk of tipping!
- Always sit in the middle of the seat surface and all the way back against the backrest and not on the edge – risk of tipping and slipping!
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.
- Never allow the child to sit in the bath and shower support unsupervised.
- Every serious incident which occurs in connection with

the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is located.

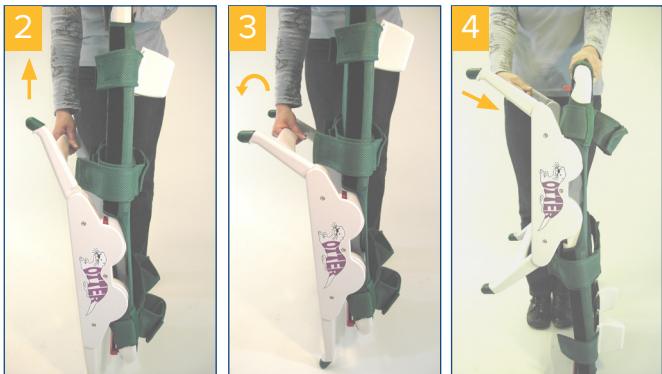
Assembly

The child bath support is preassembled (**photo 1**).



Unfolding

Pull the foot slightly out (**photo 2**) and pivot it until it stops (**photo 3**). Now press the foot backwards until it audibly clicks into place (**photo 4**). Check that it is locked properly.



Adjustment of the seat and backrest

To adjust the seat surface or the backrest, pull the respective single-hand control (**photo 5-6**). Swivel the seat surface or backrest into the desired position (four increments possible). Ensure that the seat surface or backrest has correctly clicked into place.



Use of the headrest and strap

The chest strap and the headrest can be individually adjusted using a Velcro closure system (**photo 8**). The width of the headrest can additionally be adjusted by simply pushing both side supports.



Optional accessories

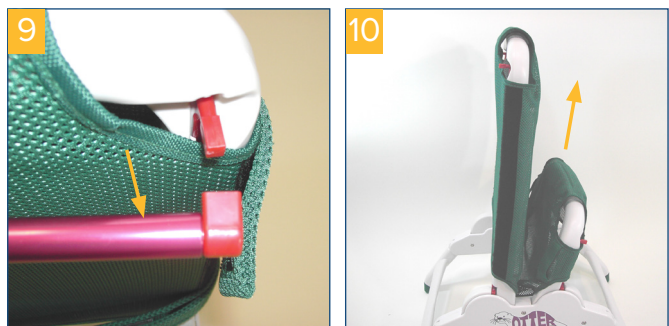
The following optional accessories are additionally available:

1. Shower support base frame
2. Bath support base frame

A click system enables quick conversions. Simply click the feet of the bath support into the red locking mechanisms. To disassemble, pull the red toggle lever.

Cover

To change the cover, remove the single-hand controls as shown (**photo 9**). Then the cover can be pulled off (**photo 10**). The cover can be washed in the machine up to 60°C.



Cleaning and maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60°C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.)
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.

Technical data

Product	Otter S	Otter M	Otter L
Article number	555100100	555100200	555100300
HMV (medical aids register) no.	04.40.04.0004		
Max. load	30 kg	60 kg	80 kg
Total weight	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Length of seat surface	30 cm	35 cm	40 cm
Width of seat surface	41 cm	41 cm	41 cm
Height of seat surface	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Seat surface adjustment	4 increments (0°- 90° / 4 x 22.5°)		
Length of backrest	40 cm	56 cm	75 cm
Width of backrest	41 cm	41 cm	41 cm
Adjustment angle of backrest	4 increments (0 - 90 ° / 4 x 22.5°)		
For approx. body size	up to 90 cm	80 - 130 cm	110 - 170 cm
Transport dimensions (L/W/H)	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Frame material	Plastic		
Cover material	Polyester		
Cover color	Green		

Sommaire

Avant-propos.....	13
Déclaration de conformité.....	13
Durée de vie.....	13
Élimination	13
Plaque signalétique.....	13
Recyclage.....	13
Garantie	13
Pièces du produit.....	14
Emploi prévu	14
Indication.....	14
Contenu de la livraison	14
Consignes de sécurité.....	14
Montage	15
Dépliage	15
Réglage de l'assise et du dossier	15
Utilisation de l'appuie-tête et de la sangle.....	15
Accessoires disponibles en option.....	15
Housse.....	15
Nettoyage et maintenance.....	16
Caractéristiques techniques.....	16

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive DeVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Recyclage

Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site www.drivedevilbiss.de

Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
embouts de pieds en caoutchouc

Pièces du produit



1. Appuie-tête réglable
2. Sangle pectorale réglable
3. Cadre
4. Pieds réglables
5. Barres de manœuvre
6. Sangles de cuisse réglables
7. Housse de siège perméable et lavable

Emploi prévu

Les sièges de bain s'utilisent en baignoire. Ils sont particulièrement indiqués pour les enfants ou les jeunes souffrant d'un manque de contrôle du tronc et/ou d'hyper-extension musculaire (par ex. en cas de paralysie cérébrale) à partir de l'âge de deux ans. Les sièges de bain évitent le glissement du haut du corps et les risques pour l'enfant de glisser sous l'eau.

Indication

INDICATION :

Absence de contrôle du tronc, p. ex. chez les paraplégiques, maladies neuromusculaires centrales ou périphériques avec déficiences posturales du tronc, paralysies des membres inférieurs, tendance à l'hyperextension, p. ex. en cas de paralysie cérébrale. Les produits sont utilisés pour les enfants à partir de l'âge d'environ deux ans, les adolescents et les personnes de petite taille. Le transat de bain et de douche est destiné aux enfants et aux adolescents qui ne peuvent pas rester assis seuls. Il est muni de sangles de maintien qui les empêchent de glisser. Il est prévu pour être utilisé à domicile. Une utilisation à d'autres fins ou allant au-delà d'une fonction de maintien est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

Contenu de la livraison

1 x	Transat de bain pour enfant
1 x	Appuie-tête
1 x	Sangle pectorale
2 x	Sangles de jambes
1 x	Mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier tous ses éléments pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et ne bougent pas. Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux.
- Attention – Risque de dérapage / de chute !
- Le produit est nettement moins stable que les chaises ordinaires. Vous devez donc éviter de vous pencher sur les côtés – le transat risque sinon de basculer.
- Toujours s'asseoir au milieu de l'assise ou tout au fond, avec le dos contre le dossier. Ne pas s'asseoir sur le bord – le transat risque de basculer et la personne peut tomber.
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser l'enfant assis sans surveillance dans le transat de bain et de douche.

- Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

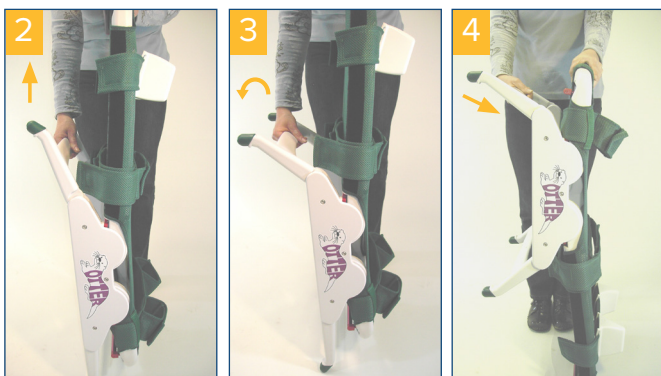
Montage

Le transat de bain pour enfant est prémonté (**fig. 1**).



Dépliage

Tirer légèrement le pied vers soi (**fig. 2**) et appuyer dessus jusqu'à la butée (**fig. 3**). Pousser le pied vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'encliquète (**fig. 4**) (on doit entendre un « clic »). S'assurer que le pied est correctement verrouillé.



Réglage de l'assise et du dossier

Pour régler l'assise ou le dossier tirer sur la barre de manœuvre correspondante (**fig. 5-6**).

Incliner l'assise ou le dossier dans la position souhaitée (quatre positions possibles). S'assurer que l'assise ou le dossier sont correctement encliquetés.



Utilisation de l'appuie-tête et de la sangle

La sangle pectorale et l'appuie-tête sont réglables individuellement au moyen d'une fermeture autoagrippante (**fig. 8**). La largeur de l'appuie-tête peut également être réglée ; il suffit pour cela de déplacer les deux éléments latéraux.



Accessoires disponibles en option

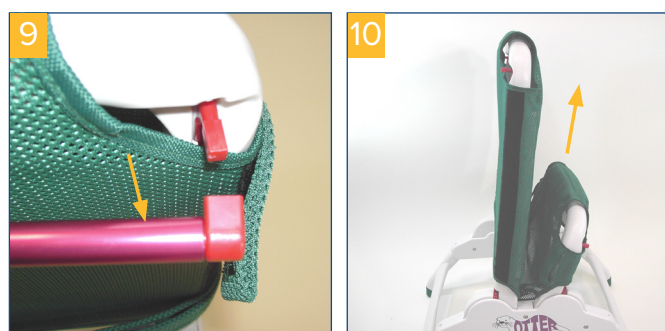
Les accessoires suivants sont proposés en option pour compléter le produit :

1. châssis transat de bain
2. châssis transat de douche

La transformation est rapidement réalisée grâce à un système à clic. Il suffit d'insérer les pieds du transat de bain dans les dispositifs d'arrêt rouges. Pour le démontage, tirer sur les leviers rouges.

Housse

Pour remplacer la housse, commencer par enlever la barre de manœuvre en procédant comme indiqué (**fig. 9**). La housse peut être enlevée (**fig. 10**). La housse est lavable en lave-linge à une température maximale de 60 °C.



Nettoyage et maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.

Caractéristiques techniques

Produit	Otter S	Otter M	Otter L
Référence	555100100	555100200	555100300
N° HMV (catalogue des moyens auxiliaires)	04.40.04.0004		
Charge max.	30 kg	60 kg	80 kg
Poids total	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Longueur de l'assise	30 cm	35 cm	40 cm
Largeur de l'assise	41 cm	41 cm	41 cm
Hauteur de l'assise	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Réglage de l'inclinaison de l'assise	4 positions (0° – 90° / 4 x 22,5°)		
Longueur du dossier	40 cm	56 cm	75 cm
Largeur du dossier	41 cm	41 cm	41 cm
Réglage de l'inclinaison du dossier	4 positions (0° – 90° / 4 x 22,5°)		
Taille de l'utilisateur	Jusqu'à env. 90 cm	Env. 80 – 130 cm	Env. 110 – 170 cm
Dimensions du transat plié (L/l/h)	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Matériau du cadre	Plastique		
Matériau de la housse	Polyester		
Couleur de la housse	Vert		

Inhoudsopgave

Voorwoord	18
Verklaring van overeenstemming	18
Levensduur	18
Verwijdering	18
Typeplaatje	18
Hergebruik.....	18
Garantie	18
Onderdelen van het product.....	19
Beoogd doel.....	19
Indicatie	19
Geleverd product.....	19
Veiligheidsinstructies	19
Montage	20
Openvouwen.....	20
Zitting en rugleuning verstellen.....	20
Gebruik van hoofdsteun en gordels.....	20
Optionele accessoires.....	20
Bekleding	20
Reiniging en onderhoud	21
Technische gegevens.....	21

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

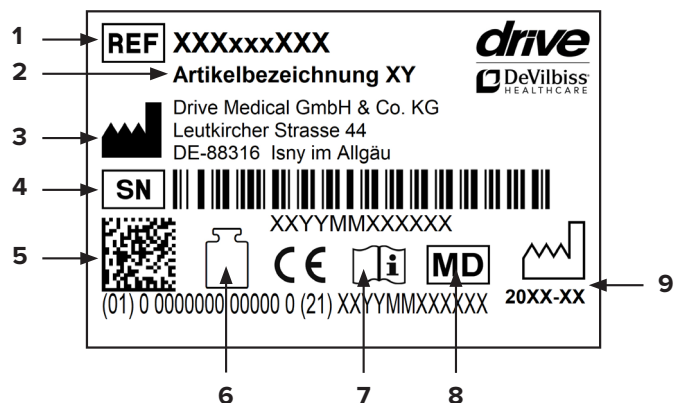
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op www.drivedevilbiss.de

Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere):
rubberen voetjes

Onderdelen van het product



1. Verstelbare hoofdsteun
2. Verstelbare borstgordel
3. Frame
4. Verstelbare poten
5. Eenhandsbedieningen
6. Verstelbare dijbeengordels
7. Zittingbekleding waterdoorlatend en wasbaar

Beoogd doel

Ondersteunende middelen voor in bad Dit kinderbadzitje wordt met name gebruikt voor kinderen met bijvoorbeeld onvoldoende controle over de romp en/of overmatige buiging (zoals bij hersenverlamming) vanaf een leeftijd van ongeveer twee jaar. Ondersteunende middelen voor in bad voorkomen of verkleinen het risico dat het bovenlichaam naar beneden glijdt en dat het hoofd vervolgens onder water gaat.

Indicatie

INDICATIE:

Gebrekkige controle over de romp bijv. bij dwarslaesies, centrale of perifere neuromusculaire aandoeningen met verzwakte romphouding, verlammingen van de onderste extremiteiten, neiging tot overstrekken bijv. bij cerebrale parese. De producten worden ingezet voor kinderen vanaf ongeveer het tweede levensjaar, jongeren en personen met dwerggroei. Het bad- en douchezitje ondersteunt kinderen en jongeren die niet vrij kunnen zitten, en biedt daarnaast extra fixatie via de gordels. Voor gebruik in de thuiszorg. Ander of verdergaand gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Geleverd product

1 x	Kinderbadzitje
1 x	Hoofdsteun
1 x	Borstgordel
2 x	Beengordels
1 x	Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Controleer vóór ingebruikname of alle onderdelen stevig vastzitten en niet zijn beschadigd. Gebruik het product niet als het defect is!
- Voorzichtig - gevaar voor uitglijden/vallen!
- Het product valt aanzienlijk gemakkelijker om dan een normale stoel. Vermijd daarom zijwaarts naar buiten leunen – dit leidt tot gevaar voor omvallen!
- Ga steeds in het midden van de zitting resp. helemaal naar achteren tegen de rugleuning aan zitten, en niet op de rand – dit leidt tot gevaar voor omvallen en wegglijden!
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.
- Laat het kind nooit zonder toezicht in het bad- en douchezitje zitten.
- Ieder ernstig voorval dat in verband met het product

optreedt, moet worden gemeld bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat, waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

Montage

Het kinderbadzitzje is voorgeassembleerd (afb. 1).



Openvouwen

Trek de poten iets naar buiten (afb. 2) en draai ze tot aan de aanslag (afb. 3). Druk nu de poten naar achteren tot ze hoorbaar vastklikken (afb. 4). Controleer of de poten correct vergrendeld zijn.



Zitting en rugleuning verstellen

Voor het verstellen van de zitting of de rugleuning trekt u aan de desbetreffende eenhandsbediening (afb. 5-6). Draai de zitting of de rugleuning in de gewenste positie (mogelijk in vier trappen). Zorg ervoor dat de zitting of rugleuning goed is vergrendeld.



Gebruik van hoofdsteun en gordels

De borstgordel en de hoofdsteun zijn individueel instelbaar via een klittenbandsysteem (afb. 8). De hoofdsteun kan daarnaast in de breedte worden ingesteld door de twee zijsteunen te verschuiven.



Optionele accessoires

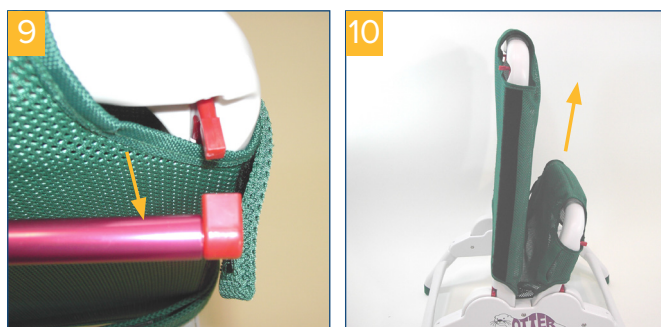
Optioneel zijn de volgende extra accessoires verkrijgbaar:

1. Onderstel douchezitzje
2. Onderstel badzitzje

Dankzij een kliksysteem is snel ombouwen mogelijk. Klik hiervoor de poten van het badzitzje in de rode grendelhouders. Voor de demontage trekt u aan de rode tuimelhendel.

Bekleding

Voor het verwisselen van de bekleding moet u de eenhandsbedieningen zoals afgebeeld eraf trekken (afb. 9). Vervolgens kan de bekleding eraf worden gestroopt (afb. 10). De bekleding kan tot 60° C in de machine worden gewassen.



Reiniging en onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60 °C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna etc.).
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.

Technische gegevens

Product	Otter S	Otter M	Otter L
Artikelnummer	555100100	555100200	555100300
HMV-nr.	04.40.04.0004		
Max. belasting	30 kg	60 kg	80 kg
Totaalgewicht	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Lengte zitting	30 cm	35 cm	40 cm
Breedte zitting	41 cm	41 cm	41 cm
Hoogte zitting	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Verstelling zitting	4 - voudig (0° - 90° / 4 x 22,5°)		
Lengte rugleuning	40 cm	56 cm	75 cm
Breedte rugleuning	41 cm	41 cm	41 cm
Instelhoek rugleuning	4 - voudig (0° - 90° / 4 x 22,5°)		
Voor ca. lichaamslengte	tot 90 cm	80 - 130 cm	110 - 170 cm
Transportafmetingen L/B/H	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Materiaal frame	kunststof		
Materiaal bekleding	polyester		
Kleur bekleding	groen		

Indice

Introduzione	23
Dichiarazione di conformità	23
Durata	23
Smaltimento.....	23
Targhetta tipologica.....	23
Riutilizzo.....	23
Garanzia	23
Parti del prodotto.....	24
Destinazione d'uso.....	24
Indicazioni	24
Materiale in dotazione	24
Avvertenze di sicurezza	24
Montaggio.....	25
Apertura.....	25
Regolazione di seduta e spalliera	25
Utilizzo del poggiatesta e delle cinture	25
Accessori opzionali.....	25
Fodera.....	25
Pulizia Manutenzione	26
Dati tecnici	26

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

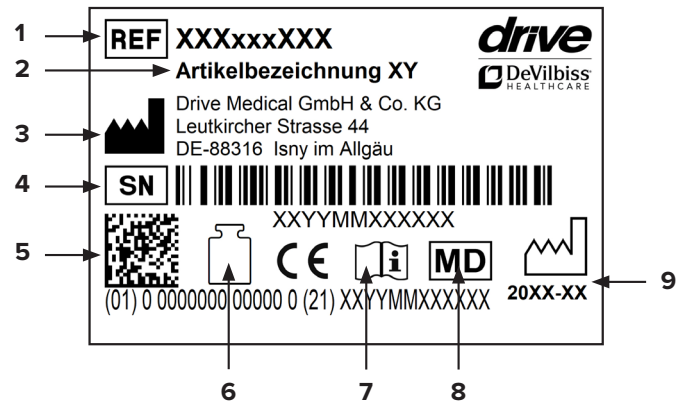
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo. Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo www.drivedevilbiss.de

Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):
piedini in gomma

Parti del prodotto



1. Poggiatesta regolabile
2. Cintura pettorale regolabile
3. Telaio
4. Piedi regolabili
5. Comando manuale
6. Cinturino regolabile per gamba
7. Fodera per seduta permeabile e lavabile

Destinazione d'uso

In una vasca da bagno potrebbe essere necessario adottare supporti per il bagno. In particolare, sono destinati a bambini di circa due anni con insufficiente controllo del tronco e/o con spasmi da ipertensione (per es., nei casi di paralisi cerebrale). I supporti per la vasca da bagno prevengono, o rendono meno probabile, lo scivolamento del corpo con conseguente rischio che la testa finisca sott'acqua.

Indicazioni

INDICAZIONI:

Ridotto controllo del tronco, ad es. in caso di paraplegie, patologie neuromuscolari centrali o periferiche con debolezza del tronco, paralisi delle estremità inferiori, tendenza a iperestensione ad es. nella paresi cerebrale. I prodotti sono da impiegare per bambini a partire dai due anni, adolescenti e persone di piccola statura. La sdraietta per bagno e doccia serve da supporto per bambini e adolescenti che non sono in grado di stare seduti e inoltre offre ulteriore sostegno grazie alle cinture. Da usare nella cura domiciliare. Un utilizzo diverso o al di fuori di questo limite è considerato improprio.

Materiale in dotazione

1	Sdraietta per bagno per bambini
1	Poggiatesta
1	Cintura pettorale
2	Cinturini per gambe
1	Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.
- Prima dell'uso controllare che tutti gli elementi siano privi di danni e stabili. Non utilizzare il prodotto se difettoso!
- Attenzione - Pericolo di scivolare/cadere!
- La stabilità del prodotto è nettamente inferiore a quella di una sedia normale, evitare quindi di sporgersi lateralmente – pericolo di ribaltamento!
- Posizionarsi sempre al centro della seduta o poggarsi bene con la schiena contro la spalliera e non sul bordo – pericolo di ribaltarsi o di scivolare!
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.
- Non lasciare mai incustodito il bambino seduto nella sdraietta.

- Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

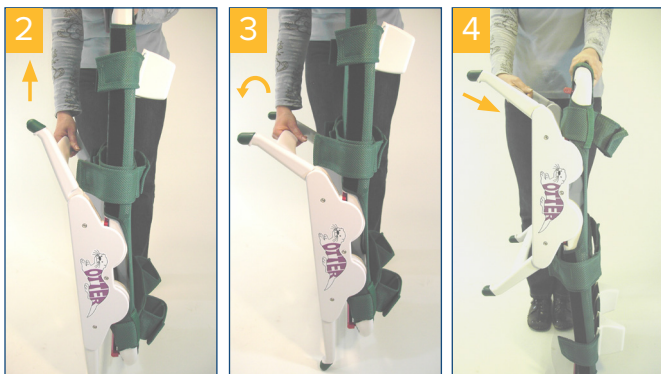
Montaggio

La sdraietta per bagno è premontata (**fig. 1**).



Apertura

Estrarre parzialmente il piede (**fig. 2**) e ruotarlo fino all'arresto (**fig. 3**). Premere il piede in dentro fino a percepire lo scatto (**fig. 4**). Controllare il corretto bloccaggio.



Regolazione di seduta e spalliera

Per regolare la seduta o la spalliera, tirare il comando rispettivo (**fig. 5-6**).

Portare la seduta o la spalliera nella posizione desiderata (possibili quattro posizioni). Verificare che la seduta o la spalliera siano correttamente bloccate in posizione.



Utilizzo del poggiatesta e delle cinture

La cintura pettorale e il poggiatesta possono essere regolati individualmente mediante un sistema di chiusure a strappo (**fig. 8**). Il poggiatesta inoltre può essere regolato semplicemente variando la larghezza tra i due appoggi laterali.



Accessori opzionali

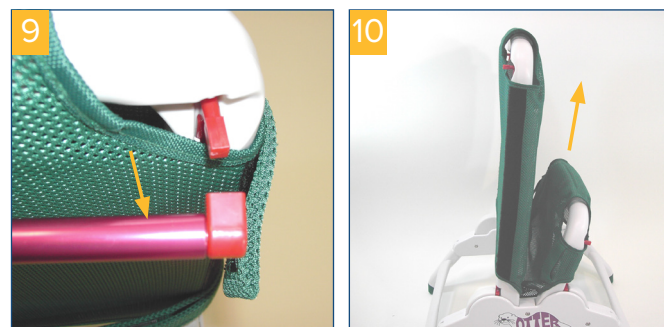
Sono disponibili i seguenti accessori opzionali:

1. Base rialzante per doccia
2. Base rialzante per vasca

Un sistema di aggancio consente una rapida trasformazione. A questo scopo, agganciare i piedi della sdraietta nei supporti rossi. Per lo smontaggio, tirare la levetta rossa.

Fodera

Per sostituire la fodera, tirare i comandi a mano come illustrato (**fig. 9**). La fodera può essere così sfilata (**fig. 10**). La fodera può essere lavata in lavatrice fino a 60 °C.



Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillol AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna, ecc.)
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Dati tecnici

Prodotto	Otter S	Otter M	Otter L
Numero articolo	555100100	555100200	555100300
N° HMV	04.40.04.0004		
Portata max.	30 kg	60 kg	80 kg
Peso totale	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Lunghezza seduta	30 cm	35 cm	40 cm
Larghezza seduta	41 cm	41 cm	41 cm
Altezza seduta	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Regolazione seduta	4 posizioni (0°- 90° / 4 x 22,5°)		
Lunghezza spalliera	40 cm	56 cm	75 cm
Larghezza spalliera	41 cm	41 cm	41 cm
Regolazione angolazione spalliera	4 posizioni (0°- 90° / 4 x 22,5°)		
Per taglia di circa	fino a 90 cm	80 - 130 cm	110 - 170 cm
Ingombro per trasporto lungh./ largh./alt.	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Materiale telaio	Plastica		
Materiale fodera	Poliestere		
Colore fodera	Verde		

Table of contents

Preface	8
Declaration of conformity	8
Service life	8
Disposal	8
Identification plate	8
Reuse.....	8
Warranty	8
Parts of the product	9
Intended purpose	9
Indication.....	9
Scope of delivery.....	9
Safety instructions.....	9
Assembly.....	10
Unfolding.....	10
Adjustment of the seat and backrest.....	10
Use of the headrest and strap	10
Optional accessories	10
Cover	10
Cleaning and maintenance	11
Technical data.....	11

Forord

Tak, fordi du valgte et produkt fra Drive DeVilbiss.

Du vil ikke blive skuffet over hverken design, funktionalitet og kvalitet af dette produkt.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, inden produktet tages i brug. Den indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger og værdifulde tips til korrekt brug og pleje. Hvis du har spørgsmål eller brug for yderligere oplysninger, skal du kontakte din Drive DeVilbiss-specialforhandler, som har leveret dit produkt.

Denne betjeningsvejledning indeholder alle vigtige oplysninger om justering og betjening. De nyeste betjeningsvejledninger fås som PDF online eller kan rekvireres fra kundeservice.

Disse kan ses i forstørrede formater for synshandicappede. Blinde patienter skal instrueres af deres ledsager. Reparationer samt visse justeringer kræver særlig teknisk oplæring og skal derfor foretages af forhandleren af medicinske udstyr.

Overensstemmelseserklæring

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklærer hermed overensstemmelse for det beskrevne produkt i henhold til forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.

Levetid

Vores virksomhed skønner en levetid på fem år for dette produkt, så længe produktet anvendes som tilsigtet, og så længe alle vedligeholdelses- og servicekrav overholdes.

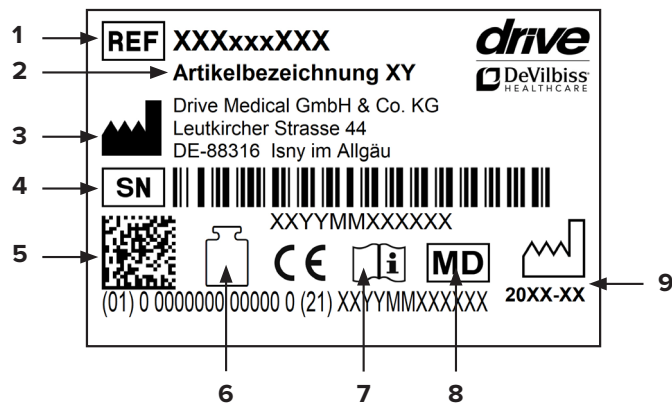
Denne levetid kan overskrides betydeligt, hvis produktet håndteres, repareres, vedligeholdes og anvendes forsvarligt, og der ikke er tekniske begrænsninger på grund af den videre udvikling af videnskab og teknologi.

Levetiden kan dog også forkortes betydeligt ved ekstrem og ukorrekt brug. Vores virksomheds fastsættelse af levetiden udgør ikke nogen yderligere garanti.

Bortskaffelse

Hvis du ikke længere har brug for produktet, bedes du kontakte din specialforhandler eller aflevere produktet på den lokale genbrugsstation.

Identifikationsskilt



1 Varenummer | 2 Produktnavn | 3 Producent | 4 Serienummer | 5 UDI-kode | 6 Maks. belastning | 7 Følg brugsvejledningen | 8 Medicinsk udstyr | 9 Fremstillingsdato (år-måned)

Genbrug

Dette produkt kan genbruges.

Bemærk, at al teknisk dokumentation, der er nødvendig for sikker håndtering, også skal gives til den nye bruger.

Produktet skal kontrolleres af specialforhandleren, rengøres og genoprettes til optimal tilstand.

Følg altid producentens anvisninger under klargøringen; disse stilles til rådighed efter anmodning.

Tilbehør fås hos din specialforhandler eller på www.drivedevilbiss.de

Garanti

Garantiperioden for produktet leveret af os er 24 måneder fra købsdatoen. Defekte dele vil blive udskiftet gratis, hvis det kan påvises, at der er en defekt i materialer eller fremstilling.

Slidte dele dækkes normalt ikke i den normale garantiperiode, medmindre delene skal repareres eller udskifte på grund af en klar og direkte følge af en fabriktions- eller materialefejl.

Vi forbeholder os retten til fejl og ændringer på baggrund af tekniske forbedringer og ændringer i design.

GARANTIENS EKSKLUSIONER

Dele, der er udsat for slitage, omfatter (blandt andet): Gummifødder

Dele af produktet



1. Justerbar hovedstøtte
2. Justerbar brystrem
3. Stel
4. Justerbare støtteben
5. Enhåndsbetjeninger
6. Justerbar benrem
7. Sædebetrækket er vandgennemtrængeligt og vaskbart

Tilsligtet formål

Badestole anvendes i badet. De anvendes især til børn og unge, f.eks. med utilstrækkelig kontrol af overkrop og/eller med hyperekstensionshældning (f.eks. i tilfælde af cerebral parese) fra omkring to år. Badestole forhindrer eller gør det sværere for overkroppen at glide ned og dermed, at hovedet kommer under vand.

Indikator

INDIKATIONER:

Mangel på torsokontrol, for eksempel i tilfælde af paraplegi, centrale eller perifere neuromuskulære sygdomme med svaghed i torsoen, lammelse af underekstremiteterne, tendens til hyperekstension, for eksempel i tilfælde af cerebral parese. Produkterne anvendes til børn fra ca. to år og fremefter samt unge og personer af lille statur. Bad- og brusebadsstolen hjælper børn og unge, der ikke kan sidde selvstændigt, og tilbyder ekstra støtte ved hjælp af remme. Til brug i hjemmet. Anden anvendelse eller anvendelse ud over dette anses for ikke at være i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.

Levering

1 x	Barnebadestol
1 x	Nakkestøtte
1 x	Brystrem
2 x	Benremme
1 x	Brugsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

- Læs denne brugsvejledning omhyggeligt.
- Alle komponenter skal kontrolleres for skader og en sikker pasform før brug. Brug ikke produktet, hvis der er defekter!
- Forsigtig – risiko for at glide/falde!
- Bemærk den tilladte maksimale brugervægt. Disse oplysninger findes i de tekniske data i denne brugsvejledning samt på mærkeskiltet.
- Lad aldrig barnet sidde i badet eller brusebadet uden opsyn.
- Alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten befinder sig.
- Produktet er væsentligt mindre stabilt end almindelige stole, så brugeren skal undgå at læne sig til siden – risiko for at vælte!
- Sid altid midt på sædet og helt tilbage mod ryglænet og ikke på kanten – risiko for at vælte og glide!

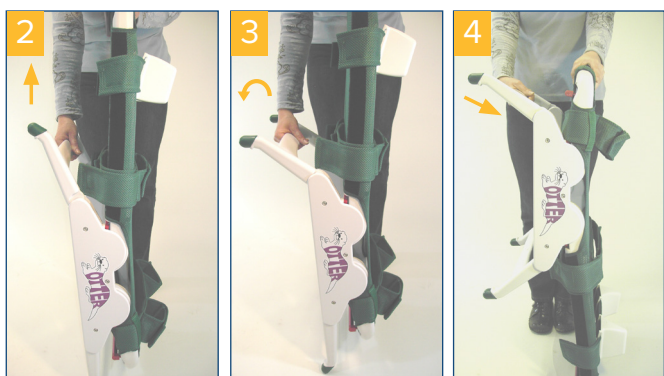
Montering

Barnebadestolen er færdigmonteret (foto 1).



Sådan foldes stolen ud

Træk foden lidt ud (foto 2), og drej den, indtil den stopper (foto 3). Tryk nu foden bagud, indtil man kan høre, at den klikker på plads (foto 4). Kontrollér, at den er låst korrekt.



Indstilling af sæde og ryglæn

Du justerer sædet eller ryglænet ved at trække i den pågældende stang til enhåndsbetjening (foto 5-6). Drej sædet eller ryglænet til den ønskede position (der er fire indstillingsmuligheder). Sørg for, at sædet eller ryglænet er klikket korrekt på plads.



Brug af nakkestøtte og remme

Brystremmen og nakkestøtten kan justeres individuelt ved hjælp af et velcrolukningssystem (foto 8). Nakkestøttens bredde kan også justeres ved blot at trykke på begge sidestøtter.



Valgfrit tilbehør

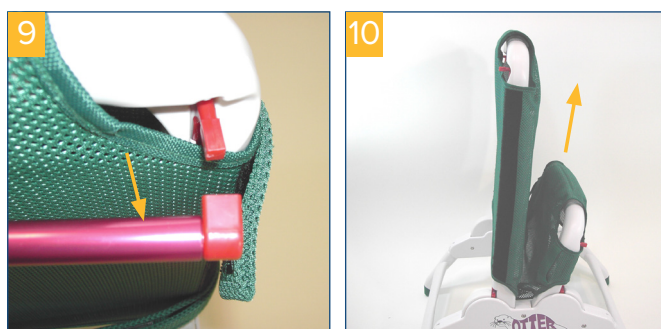
Følgende ekstraudstyr fås yderligere:

1. Understel til brusebadsstol
2. Understel til badestol

Et klikssystem muliggør hurtige konverteringer. Du skal blot klikke fødderne på badestolen ind i de røde låsemekanismer. Træk i den røde betjeningsstang for at skille dem ad.

Betræk

Hvis du vil udskifte betrækket, skal du fjerne enhåndsbetjenerne som vist (foto 9). Derefter kan betrækket trækkes af (foto 10). Betrækket kan vaskes i maskinen op til 60 °C.



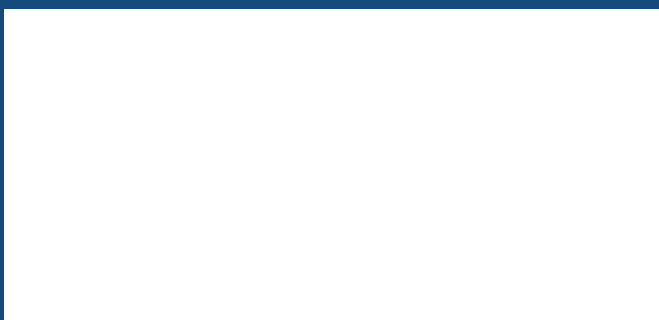
Vedligeholdelse og rengøring

- Rengør regelmæssigt med en fugtig klud!
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler!
- Der må ikke anvendes rengøringsmidler, der kan ridse!
- Brug ikke rengøringsmidler med et højt indhold af klor eller eddike-baserede rengøringsmidler!
- Til desinfektion kan der anvendes et spraydesinfektionsmiddel såsom Descosept AF eller Bacillol AF.
- Kontrollér skruerne regelmæssigt, og spænd dem, om nødvendigt.
- Produktet må ikke udsættes for temperaturer over 60 °C i længere tid (f.eks. ved brug i en sauna)
- I tilfælde af defekter skal du kontakte din specialhandler, som du har købt dette produkt hos.

Tekniske data

Produkt	Otter S	Otter M	Otter L
Varenummer	555100100	555100200	555100300
HMV nr.	04.40.04.0004		
Maks. belastning	30 kg	60 kg	80 kg
Samlet vægt	5,1 kg	5,2 kg	6,1 kg
Sædets længde	30 cm	35 cm	40 cm
Sædets bredde	41 cm	41 cm	41 cm
Sædets højde	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm	14 cm / 26 cm
Sædets justering	4 trin (0° - 90° / 4 x 22.5°)		
Ryglænets længde	40 cm	56 cm	75 cm
Ryglænets bredde	41 cm	41 cm	41 cm
Ryglænets justeringsvinkel	4 trin (0 - 90 ° / 4 x 22.5°)		
Til en omtrentligt kropsstørrelse	på op til 90 cm	80 - 130 cm	110 - 170 cm
Transportmål (L/B/H)	90 x 42,5 x 15 cm	105 x 42,5 x 15 cm	122 x 42,5 x 15 cm
Stelmateriale	Plastik		
Betrækmateriale	Polyester		
Betrækfarve	Grøn		

Ihr Fachhändler:



Irrtum und Änderungen vorbehalten
Stand: 01.03.2024
Version: MDR-2.0

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • F +49 7562 9724 25
www.drivemedical.de • info@drivemedical.de